

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

Jahrgang 30

Donnerstag, den 16. Mai 1996

Nummer 20

## Die Feuerwehr informiert

### Erhöhte Waldbrand- und Flächenbrandgefahr

Durch die extreme Trockenheit und die hohen Temperaturen in den letzten Wochen besteht eine erhöhte Waldbrand- und Flächenbrandgefahr.

Bitte denken Sie daran:

- Jeder Waldbrand ist eine Katastrophe für unsere Tier- und Pflanzenwelt
- Schützen Sie durch Ihr umsichtiges Verhalten Wald und Umwelt
- Mindern Sie die Waldbrandgefahr durch Ihre Vorsicht



### Tips für Gartenfeste

Papierlampions nicht zu dicht aneinander, nicht bei Wind, nicht direkt unter Dachüberständen aufhängen. Kerzen in Lampions nicht ganz ausbrennen lassen.

Teelichter und Kerzen nicht direkt auf Papiertücher und unter Girlanden stellen und unbeobachtet lassen.

„Raucherreste“ nie mit brennbaren Abfällen in den Müll. Holzkohlenreste und Kaminasche keinesfalls in Kunststoffeimer.

### Brand- und Unfallgefahren beim Grillen

- durch unsachgemäßes Entzünden des Feuers
- durch unsicheren Stand des Grills
- durch spielende Kinder, die unbeaufsichtigt „Chefkoch“ spielen
- brennbare Flüssigkeiten wie Spiritus, Alkohol oder Benzin haben einen sehr niedrigen Flammpunkt. Sie verdampfen bei Wärmeentwicklung sehr schnell. Dies gilt insbesondere beim Vorhandensein von Holzkohlenglut. Die explosionsartige Zündung eines Dampf-Luft-Gemisches hat verheerende Folgen.

**Von April bis September ist in Wald und Waldrandgebieten folgendes verboten:**

- Rauchen, Grill- und Lagerfeuer, Wegwerfen von leicht brennbaren Materialien.

Stellen Sie keine Katalysatorfahrzeuge auf trockenen Wiesen ab, auch hier kann sehr leicht ein Brand entstehen.

### Beachten

- keine brennbaren Flüssigkeiten zum Entzünden von Holzkohle nehmen
- nur handelsübliche Kohle-Anzünder verwenden
- Gebrauchsanweisung beachten
- nur enganliegende wollene Kleidung tragen
- auf Standsicherheit des Gerätes und feuerfesten Standplatz achten
- **Kinder** vom Grill entfernt halten -eigenen Vorbildcharakter beachten - über Gefahren aufklären
- ausreichenden Sicherheitsabstand von Feld, Wald und Flur sowie von brennbaren Stoffen einhalten. Bei starkem Wind und Funkenflug Feuer sofort löschen
- Löschmittel (Wassereimer, Autofeuerlöscher) bereitstellen
- Glutreste sorgfältig ablöschen und vergraben

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von ..... 11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Elfershausen

Jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Thomas Steube in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
Tel.: 05662/5363

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Mittwoch von ..... 18.00 bis 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Korbmachermuseum, Mühlenstr. 18

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von ..... 19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von ..... 18.00 - 18.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Werner Hillmann in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/78143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

**Polizei** ..... 110

**Feuer, Unfall, Notfall** ..... 112

**Krankentransport** ..... 05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale ..... 05681/19222

Krankenhaus Melsungen ..... 05661/770

Polizei Melsungen ..... 05661/8031

Überfall, Verkehrsunfall ..... 112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer ..... 05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthaus ..... 05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst ..... 112

### Störungsdienste:

Gas ..... 1655 od. 0551/9091

Wasser ..... 05661/50027

Kläranlage ..... 05661/2729

Strom ..... 05681/99950

Bürgermeisteramt ..... 05661/50027

Frauenhaus in Homberg,

Notruf Tag und Nacht ..... 05681/6170

Beratungsstelle, Frauen helfen Frauen e.V.,

Am Katterbach 5,

34576 Homberg/Elze, Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr, ..05681/6160

**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel ..... 0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag ..... 9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag ..... 13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder Nord

Kontakt- und Beratungsstelle Burgstr. 21, 34212 Melsungen  
Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Montag und Mittwoch ..... 9.00 - 10.00 Uhr

Dienstag und Freitag ..... 11.00 - 12.00 Uhr

und Donnerstag ..... 18.00 - 19.00 Uhr

Teestube Melsungen, mittwochs ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Wochenendcafe Melsungen,

jeden 1. Samstag im Monat ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Offenes Cafe Fritzlar, Domplatz 18,

jeden 1. Dienstag im Monat ..... 15.00 - 18.00 Uhr

Offenes Cafe Guxhagen, Brückenstr. 4,

jeden 2. Freitag im Monat ..... 15.30 - 17.30 Uhr

Weitere Freizeitangebote entnehmen Sie bitte der lokalen Presse.

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld- OT Elfershausen, Hauptstr. 49, ..... 05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld-OT Ostheim, Steingasse 6, ..... 05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2 ..... 05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 ..... 05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 ..... 05664/8202

Stellv. Jens Stransky, Am Stück 6 ..... 05664/138

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 ..... 05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6 ..... 05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 ..... 05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 ..... 05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16 ..... 05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 ..... 05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 ..... 05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 ..... 05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 ..... 05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3 ..... 05685/316

### Die Gemeindegeschwester Susanne Hosch ist unter

**Tel. 05661/6660 zu erreichen.**

Anschrift: Susanne Hosch, Stettiner Str. 12, Malsfeld

### Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag, Dienstag ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Mittwoch von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

Donnerstag, Freitag von ..... 9.00 bis 12.00 Uhr

und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonnabend von ..... 9.00 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von ..... 14.30 bis 16.45 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

### Postamt Mosheim

Montag bis Freitag von ..... 9.30 bis 10.30 Uhr

und von ..... 15.15 bis 16.30 Uhr

Samstag von ..... 10.15 bis 12.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis**

**110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt**

**Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **18./19.5.1996** ist,  
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth, Finkenweg 10,  
Tel. 05664/930093

**sowie**

Herr Dr. Rudloff, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220

**Am Mittwoch, dem 22.5.1996** ist

Herr Dr. Rudloff, Felsberg-Gensungen, Tel. 05662/2220  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **18./19.5.1996** sowie  
am **Mittwoch, dem 22.5.1996** ist

ZA Dr. Giesenhagen, Melsungen, Am Markt 22,  
Tel. 05661/1050  
dienstbereit.

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**18.5.1996**

Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7,  
Spangenberg, Tel. 05663/7510 und  
Felsburg-Apotheke, Untergasse 51,  
Felsberg, Tel. 05662/2171

**19.5.1996**

Rosen-Apotheke, Am Markt 4, Melsungen,  
Tel. 05661/2934

**22.5.1996**

Woelmsche-Apotheke, Marktplatz 8,  
Spangenberg, Tel. 05663/317 und  
Edder-Apotheke, Bahnhofstr. 14,  
Gensungen, Tel. 05662/94994

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **18./19.5.1996** ist

TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen, Marienbader Str.,  
Tel. 05662/2281  
dienstbereit.

### Augenärztlicher Bereitschaftsdienst

**16.5.1996** zu erfragen bei

Dr. Hoin, Schwalmstadt-Ziegenhain, Tel. 06691/71355

## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfuhrtermine LSF (gelber Sack)

**hier: Abfuhr in den Ortsteilen Malsfeld und Eifershausen im Mai 1996**

Wir weisen darauf hin, daß in den Ortsteilen Malsfeld und Eifershausen im Monat Mai 1996 zwei Abfuhrtermine eingeplant sind.

Die 2. Abfuhr wird am Donnerstag, dem 30.5.1996 durchgeführt.

Malsfeld, den 10.05.1996

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Altpapier-Haushaltssammlung in den Ortsteilen Mosheim und Sipperhausen

**hier: Abfuhrtermine für das 2. Halbjahr 1996**

Wie uns die Fa. Wiederhold, Homburg/Efze, mitteilte, werden die Altpapier-Haushaltssammlungen in den OT Mosheim und Sipperhausen an den nachfolgend genannten Terminen durchgeführt:

2. Halbjahr 1996:

**OT Mosheim**

15.07., 12.08., 09.09., 07.10., 04.11., 02.12. und 30.12.1996

**OT Sipperhausen**

09.07., 06.08., 03.09., 01.10., 29.10., 26.11. und 24.12.1996.

Malsfeld, den 10.05.1996

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Änderung des Müllabfuhrtermines

**bedingt durch die Pfingstfeiertage im OT Mosheim**

Wie uns die Fa. Wiederhold mitteilte, wird im OT Mosheim in der 22. Kalenderwoche die Müllabfuhr nicht am Montag, dem 27.05.1996 durchgeführt, sondern erst am Dienstag, dem 28.05.1996.

Wir bitten um Kenntnisnahme des geänderten Termines.

Malsfeld, den 10.05.1996

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Bauleitplanung der Gemeinde Malsfeld

**II. Änderung des Flächennutzungsplanes Bebauungsplan Nr. 8 „Friedhofsanlage Beiseförth“**



Die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld hat in ihrer Sitzung am 07.09.1995 nach Durchführung des Bebauungsplanverfahrens und der Entscheidung über die vorgebrachten Anregungen und Bedenken die II. Änderung des Flächennutzungsplanes sowie den Bebauungsplan Nr. 8 „Friedhofsanlage Beiseförth“ als Satzung gem. § 10 BauGB beschlossen. Der Geltungsbereich dieser Bebauungspläne erstreckt sich auf die Grundstücke in der Gemarkung Beiseförth Flur 10 Flurstücke 132/63, 131/63, 62/1 und 90/2. Der Bebauungsplan wurde dem Regierungspräsidium Kassel angezeigt bzw. die II. Änderung des Flächennutzungsplanes zur Genehmigung vorgelegt. Seitens des Regierungspräsidiums wurde der Gemeinde mit Verfügungen vom 24.04.1996 mitgeteilt, daß diese Pläne keine Rechtsvorschriften verletzen.

Der Bebauungsplan und seine Begründung sowie die II. Änderung des Flächennutzungsplanes werden in der Gemeindeverwaltung Malsfeld - Bauamt - Zimmer 111, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld, während der Öffnungszeiten zur Einsicht für jedermann bereitgehalten. Einsichts- und Auskunftsmöglichkeiten sind während der Dienststunden

Montag bis Freitag von .....8.00 bis 12.00 Uhr  
und Mittwoch von .....13.00 bis 18.00 Uhr  
sofern nicht auf die genannten Tage ein gesetzlicher oder ortsüblicher Feiertag oder ein dienstfreier Tag fällt.

Es wird darauf hingewiesen, daß die Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 und 2 BauGB Verfahrens- und Formvorschriften dann unbeachtlich ist, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Der Bebauungsplan wird hiermit gemäß § 12 BauGB sowie die II. Änderung des FNP gem. § 6 (5) BauGB bekanntgemacht.

Malsfeld, den 06.05.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Öffentliche Auslegung

### des Entwurfes der I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1996

Der Entwurf der I. Nachtragshaushaltssatzung 1996 liegt gem. § 97 Abs. 2 der Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 01.04.1993 (GVBl. I S. 634) vom 15.05.1996 bis einschließlich 24.05.1996 während der Dienststunden bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld, öffentlich aus.

Malsfeld, den 08.05.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Vorschlagsliste

Gem. § 36 ff. des Gerichtsverfassungsgesetzes ist für die Wahl der Schöffen (Wahlperiode 1993-1996) durch die Gemeinde Malsfeld eine Vorschlagsliste aufzustellen.

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld hat insgesamt 7 Personen für die Vorschlagsliste benannt.

Die aufgestellte Vorschlagsliste liegt gem. § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz in der Zeit von Dienstag, 14.05.1996, bis Dienstag, 21.05.1996, bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld, Zimmer 106, öffentlich zu jedermanns Einsicht aus.

Gegen die aufgestellte Vorschlagsliste kann binnen einer Woche nach Ablauf der Auslegungsfrist schriftlich oder zu Protokoll Einspruch erhoben werden, mit der Begründung, daß in der Vorschlagsliste Personen aufgeführt seien, die nach § 32 GVG nicht aufgenommen werden dürften oder nach §§ 33, 34 GVG nicht aufgenommen werden sollten (§ 37 GVG).

Malsfeld, den 08.05.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Kommunalwahlen am 07. März 1993

### hier: Wahl zur Gemeindevertretung Malsfeld

Der bei der Wahl zur Gemeindevertretung Malsfeld am 07.03.1993 gewählte Bewerber des Wahlvorschlages der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands, Herrn Christian Zeißler, Zum Hügelskopf 4, 34323 Malsfeld-OT Dagobertshausen hat sein Mandat mit sofortiger Wirkung als Mitglied der Gemeindevertretung niedergelegt.

Ich stelle hiermit fest, daß nachrückender Bewerber nach dem Wahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands, Herr Roland Albrecht, Brunnenstr. 2, 34323 Malsfeld-OT Beiseförth, ist. Gegen die Gültigkeit der Wahl kann jeder Wahlberechtigte des Wahlkreises binnen zwei Wochen, vom Tage dieser Bekanntmachung ab, Einspruch erheben.

Der Einspruch ist beim Wahlleiter schriftlich einzureichen oder zur Niederschrift zu erklären.

Malsfeld, den 06.05.1996  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Gemeindevorstand

## Jagdgenossenschaft Berndshausen

Die Niederschrift über die Jagdgenossenschaftsversammlung vom 03.05.96 liegt in der Zeit vom 17.05.96 bis 31.05.96 zur Einsicht für die Jagdgenossen bei mir aus. Aufgrund des Auszahlungsbeschlusses liegt zugleich während dieser Zeit der Verteilungsplan und das Jagdkataster zur evtl. Berichtigung für die Jagdgenossen bei mir aus. Die Auszahlung erfolgt auf Antrag unter der Angabe von Bank und Kontonr. nach § 12 (3) der Satzung. Anträge können bis zum 28.06.96 gestellt werden. Nicht abgerufene Beträge verfallen der Jagdgenossenschaft. Althans, Jagdvorstand

## Wir gratulieren

### Zum 76. Geburtstag

Frau Elli Weitzel, Malsfeld-Beiseförth, Bahnhofstr. 7  
geb. am 21.05.1920

### Zum 82. Geburtstag

Frau Elise Horn, Malsfeld-Mosheim, Homberger Str. 15  
geb. am 23.05.1914

## Zur goldenen Hochzeit am 21. Mai 1996

Herrn Heinz Ludwig und Ehefrau Hildegard,  
beide wohnhaft in Malsfeld OT Ostheim,  
An der Sporthalle 1

## Kirchliche Nachrichten

### Malsfeld

<b>19.5.1996</b>	9.15 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
<b>20.5.1996</b>	16.00 Uhr	Jungenjungschar
	19.00 Uhr	Posaunenchor
<b>22.5.1996</b>	20.00 Uhr	Kirchenchor
<b>23.5.1996</b>	14.30 Uhr	Kinderstunde
	16.00 Uhr	Mädchenjungschar
<b>24.5.1996</b>	19.30 Uhr	Jugendkreis

### Beiseförth

<b>19.5.1996</b>	10.30 Uhr	Gottesdienst
	10.30 Uhr	Kindergottesdienst
<b>21.5.1996</b>	19.00 Uhr	TEN SING
<b>23.5.1996</b>	15.00 Uhr	Kinderstunde
<b>24.5.1996</b>	15.00 Uhr	Jungschar
<b>26.5.1996</b>	19.00 Uhr	Bright Light
	11.15 Uhr	Gottesdienst

### Mosheim

<b>19.5.1996</b>	11.15 Uhr	Gottesdienst
------------------	-----------	--------------

### Ostheim

<b>19.5.1996</b>	10.00 Uhr	Gottesdienst
------------------	-----------	--------------

### Sipperhausen

<b>19.5.1996</b>	kein Gottesdienst
------------------	-------------------

## Kath. Gottesdienst in Melsungen

19.5.1996	
10.00 Uhr	Sonntagsmesse und Kindergottesdienst
21.5.1996	
18.30 Uhr	Maiandacht
22.5.1996	
8.30 Uhr	Frauenmesse (Quatembermesse)
24.5.1996	
18.30 Uhr	Abendmesse
25.5.1996	
17.30 Uhr	Beichtgelegenheit
18.30 Uhr	Vorabendmesse zum Pfingstsonntag (Vigilmesse)

## Ev. Kirchengemeinde Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer: Hoger Wieboldt, Hilgershäuser Str. 5,  
34323 Dagobertshausen, Telefon 05661/2641,  
Funktelefon 01715-454806, Fax 05661/2641  
Unsere Veranstaltungen vom 15. - 22. Mai 1996

### Mittwoch, 15. Mai

20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen

### Donnerstag, 16. Mai - Himmelfahrt

0.00 Uhr Freigottesdienst Spielplatz Beiseförth  
Kirchspiel Malsfeld und Kirchspiel Dagobertshausen,  
Prediger: Rüdiger Frey

### Sonntag, 19. Mai

9.00 Uhr Gottesdienst in Elfershausen  
10.15 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen  
(Pfarrer Wieboldt)

### Dienstag, 21. Mai

15.30 Uhr Konfirmandenunterricht

### Mittwoch, 22. Mai

20.00 Uhr Chorsingen im DGH Elfershausen

## Tips bei Halswirbel-Arthrose

Wenn die Wirbelsäule im Halsbereich von Arthrose betroffen ist, können Schmerzen auftreten, die vom Nacken bis weit in die Arme und Hände ausstrahlen und die oft mit Nervenschmerzen verwechselt werden. In ihrer neuen Informationszeitschrift „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe e.V. mit Sitz in Frankfurt zahlreiche Hinweise zu dieser häufigen Arthroseform. In anschaulichen und interessanten

Darstellungen werden wirksame Behandlungsmethoden und wertvolle Tips beschrieben. Das neue Heft enthält darüber hinaus viele weitere nützliche Empfehlungen für alle Arthrose-Betroffenen. Ein kostenloses Musterheft des „Arthrose-Info“ kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/M. (Bitte eine 1-DM-Briefmarke als Rückporto beifügen.)

## Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/806-6, Telefax 806-18. Geschäftsführer Peter Imbweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marielse Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



# Ambulanter Pflegedienst

für Malsfeld, Bahnhofstr. 2  
Schwester Ingrid Korte  
☎ 0 56 61 / 41 35

Lassen Sie sich von uns in Ihrer häuslichen Umgebung helfen.

**Telefon Tag und Nacht (0 56 61) 10 40**

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen.

**Immer wieder Sonderangebote:**

DER	PREIS	AM
BODEN.	DIE	F-
LIESEN	AN	DER
WAND.		

**Wer zuerst kommt,  
verlegt zuerst.**

# SONDERPOSTEN

nur am 17.05. - 18.05.1996



# GELDMACHER

**BAUSTOFFE · BAUKERAMIK**

KAUFUNGEN-PAPIERFABRIK Industriest. 1 BAB-Ausfahrt KS-Ost Kaufungen  
Telefon (05605) 2066/7 Telefax (05605) 7302



## Vertikal-Stores-Jalousien

Rollos · Schienen · Montage

**Pfaff & Sohn,** Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



Dekoreren



## SOLAR-Wintergärten

Alu-Überdachungen  
Holz-Pergolen  
Vordächer

Kostenlose Information

**MARTIA**

W. Schmidt Sterzhausen. Tel. (0 64 20) 73 09

## Nicht verzichten - sondern sparen!

mit gebrauchten Waren

Gebrauchtmöbel, Hausrat, Öfen, Fahrräder....



## Recyclinghof Borken

Marburger Str. 11  
Öffnungszeiten:

7.00 - 16.00 Uhr  
Mi. 7.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 7.00 - 14.00 Uhr

Tel.: 05682/5383

# Redaktions- und Anzeigenschluß vorverlegt

Wegen des bevorstehenden Pfingstfestes am 26./27. Mai 1996 wird der Annahmeschluß für redaktionelle Beiträge sowie für Anzeigen für die Woche 22 vorverlegt.

**Woche 22**

Für die Woche 22 müssen  
alle Beiträge bis  
bei Ihrer Gemeinde- bzw. Stadt-  
verwaltung abgegeben werden.



Wir bitten dringend um Beachtung des vorverlegten Abgabetermines. Später eingehende Berichte können leider keine Berücksichtigung mehr finden.

**Verlag + Druck Linus Wittich KG**  
Redaktion und Anzeigenabteilung

# Auto aktuell



Foto: Audi

(wnp). Komfortables Leben braucht entsprechende Transportmöglichkeiten. Diese sind dann aber nicht nur Mittel zum Zweck, sondern lassen auch den kreativen Spielraum zwischen Spaß, Komfort und elegantem Auftritt. Ein Beispiel: die Zusammenarbeit zwischen Audi und dem HiFi-Spezialisten Bose. Das Ergebnis: Ein Soundsystem für den A4 Avant, das dem Anspruch „Edelkombi“ mit Leichtigkeit gerecht wird und HiFi-Klänge der Oberklasse für jeden Sitzplatz zaubert. \*



## BREMSEN SERVICE

Sofort-Einbau zum günstigen Festpreis. 2 Jahre Leistungs-garantie. Markenprodukte in Erstausrüstungsqualität.

### ATE Scheiben-bremsbeläge

z.B. für Mercedes Benz W 201, 190, 190 E, 190 D (nicht 190 E 2.3-16/2.5-16)

Vorderachse, incl. Montage **119,-**  
 Hinterachse, incl. Montage **98,-**

STINNES REIFENDIENST

34253 Kassel-Lohfelden  
 Waldauer Weg 62, ☎ 05 61 / 51 40 74/75  
 • Öl-Service • Tieferlegung • Tuning

34560 Fritzlar  
 Brandenburger Str. 10, ☎ 0 56 22 / 20 71  
 • Öl-Service • Tieferlegung • Tuning

36251 Bad Hersfeld  
 Konrad-Zuse-Straße 5, ☎ 0 66 21 / 7 20 14

# SWIFT 1,0 GLS. Der Benzinsparer.

Sparsam und sicher, wirtschaftlich und zuverlässig. Nur 4,1 l auf 100 km (bei konstant 90 km/h nach 80/1268/EWG). Mit 3-Jahres-Garantie (bis 100.000 km), Mobilitäts-Service und dem geringsten Wertverlust in seiner Klasse (AUTO-BILD Nr. 37/95).



Monatliche Leasingrate:	DM <b>89,-*</b>
Leasingsonderzahlung:	DM 5.500,-
Laufzeit:	24 Monate
max. Laufleistung:	30000 km/pro Jahr
* Ein Angebot der FAFIN AG	

### Jetzt serienmäßig:

- Fahrerairbag
- Seitenaufprallschutz
- Höhenverstellbare Sicherheitsgurte vorne



Abb.: Swift 1,0 GLS, 39 kW (53PS)



**Fahrzeughaus Völker GmbH**  
 34599 Neuental 7  
 Telefon (06693)8657

## OPEL Autohaus VÖLKER

RICHTIGE NUMMER IM KFZ-SCHEIN?

### DIESE MARKEN SUCHEN WIR!



0016	1909	2131	7105	7118	8002	8253
0845	2055	3004	7106	7503	8004	8255
1032	2111	5013	7107	7529	8201	8306
1048	2125	7100	7108	7606	8202	8352
1153	2127	7102	7111	7612	8203	9308
1400	2130	7104	7115	7818	8252	9648

Zücken Sie jetzt schnell mal Ihren Fahrzeugschein. Schauen Sie nach unter Schlüsselnummern, Punkt 2 – das ist die Hersteller Nummer. Vergleichen Sie nun diese Nummer mit den hier abgebildeten Schlüsselnummern. Ist Ihre Nummer mit dabei? Wenn ja, nichts wie los

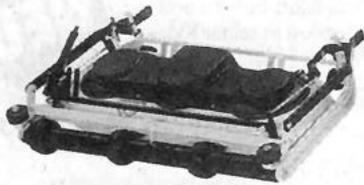
zu uns oder anrufen, denn wir zahlen gut für Ihren Gebrauchten. Und wir bieten Ihnen zusätzlich attraktive Konditionen für Ihren neuen Astra oder Vectra. Starten Sie durch und fragen Sie uns!

0 66 93 / 601 od. 602

## Autohaus Völker GmbH

34599 Neuental-Bischhausen  
 Alsfelder Straße 7  
 Tel. 0 66 93 / 601 oder 602

# STIGA PARK. AU



Mulchmäherwerk mit einer Schnittbreite 102 cm, 17 einstellbare Schnitthöhen sind möglich.

## MULCHEN. EIN ÜBERLEGENE METHODE, WELCHE DIE NATUR UNTERSTÜTZT.



Frontkehrmaschine, 100 cm breit, links und rechts verstellbar. Ideal für Sand, Schmutz, Gras, Moos, Laub und Neuschnee.

Je nach Kundenwunsch und Rasenbeschaffenheit kann Stiga Park mit verschiedenen Mähwerken ausgestattet werden. Das Programm umfaßt: 100 B, 100 cm breites Mähwerk mit Heckauswurf; 102 M, 102 cm breites Mulchmäherwerk; 121 M, 121 cm breites Mulchmäherwerk.

### WIR FÜHREN NUN DEN MULCHMÄHER DER DRITTEN GENERATION EIN

Die Mulchtechnik wurde vor einigen Jahren von Stiga entwickelt. Kombinationsmäherwerke gibt es schon lange. Wir haben uns jedoch dafür entschieden, ein völlig neues Mähsystem zu konstruieren, das nur für diese eine Aufgabe ausgelegt ist: den Rasenschnitt fein zu zerkleinern und gleichmäßig in den Rasen einzuarbeiten.

### WAS TUN MIT DEM GRASSCHNITT?

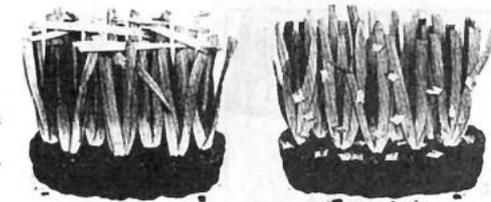
Man kann ihn natürlich auf sammeln und abtransportieren. Es ist auch möglich den Rasenschnitt da liegen zu lassen wo er ist, in nicht schönen Schwaden oder Streifen.

Zum Glück gibt es eine dritte, umweltfreundliche Alternative: Mulchen.

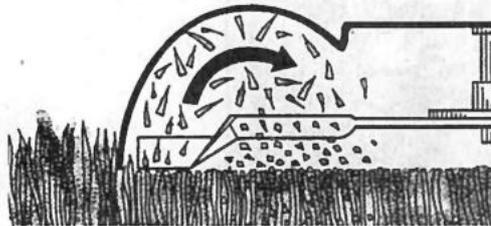
Das Prinzip beruht ganz einfach darauf, daß die Grashalme zu kleinen Stücken zerschnitten werden, die bis auf die Erde herabfallen und dort zu Nährstoffen umgewandelt werden. Mulchen unterstützt und fördert mit anderen Worten den biologischen Kreislauf.

In der Praxis funktioniert das sehr gut, vorausgesetzt, der Grasschnitt ist fein genug, um bis hinunter auf die Rasenerde zu fallen, um dort als Naturdünger abgebaut und den Rasenwurzeln zugeführt zu werden.

Wenn man den Grasschnitt nicht mehr auf sammeln muß, schafft man die Arbeit in der Hälfte der Zeit. Während man umweltfreundlich den Grasschnitt entsorgt, genießt man noch einen weiteren Vorteil: die Arbeit geht leiser vonstatten, weil die Messer des Mähwerkes doppelt eingekapselt sind.



Multiklipp bedeutet, daß das Gras zu sehr kleinen Stücken zerschnitten wird. Der Rasen sieht schöner aus, und gleichzeitig wird der biologische Abbau beschleunigt.



Das Geheimnis eines guten Resultates liegt im Design von Messern und Aggregat.

Rasenschnitt fein zu zerkleinern und gleichmäßig in den Rasen einzuarbeiten.

Jetzt führt Stiga die dritte Mulchgeneration ein, mit verbesserter Leistung und noch besserer Anpassung an die Anforderungen, die diese Methode stellt. Die Mulchmäherwerke passen an alle Modelle des Park-Programmes und sind durch folgende Eigenschaften gekennzeichnet:

- Drei Messerbalken in einer Linie
- Optimierte Form der Innenseite des Mähwerkes

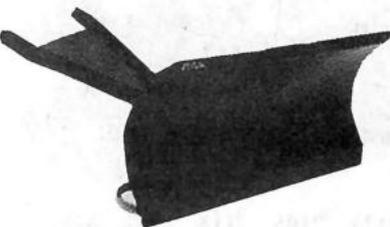
- Einfachere Reinigung, da das ganze Mähwerk hochgeklappt werden kann
- Stufenlose elektronische Einstellung der Schnitthöhe (Zubehör)

### DREI MESSERBALKEN IN EINER LINIE

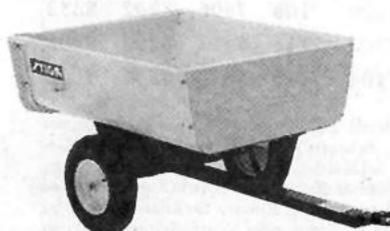
Das Gras wird von drei Messerbalken gemäht, die in einer Linie montiert sind, damit sie die größtmögliche Fläche bearbeiten. Die Messer werden mit Riemen angetrieben und sind in ihren Bewegungen völlig synchronisiert, wodurch eine maximale Sicherheit gewährleistet ist.



Mit dem Häcksler zerkleinert man Büsche, kleinere Bäume (bis zu 75 mm Ø) und anderes Kompostmaterial.



Räumschild, verstellbar auf drei verschiedene Winkel. Vom Fahrersitz aus verstellbar. Breite 120 cm.



Der Kipphänger kann mit bis zu 330 kg belastet werden. Die Rückwand läßt sich öffnen.

Den  
STIGA PARK  
bekommen Sie in  
der Motorisierung  
von **8,5 kW**  
(11,5 PS) bis  
**13,2 kW** (18 PS)

Ein reichhaltiges  
Anbaugeräteprogramm steht den  
STIGA PARK Modellen  
zur Verfügung.

Insbesondere das STIGA Multiclip-  
System als Frontmäherwerk.

Lassen Sie sich bei Ihrem STIGA  
Fachhändler beraten!

# Bergewöhnlich ...

... durch Knicklenkung, Fronttechnik und Mulchmähwerk!



#### Hydrostatgetriebe.

Stufenloser Fahrtrieb, vor- und rückwärts mit Fußpedal, ohne zu schalten.

#### Startsperre und Sicherheitssitz.

Das Mähwerk kann nur gestartet werden wenn Sie auf dem Fahrersitz sitzen und bleibt automatisch stehen wenn Sie den Sitz verlassen.

#### Ergonomische Lenkung.

Die kugelgelagerte Lenksäule und das griffige Lenkrad ermöglichen ein ermüdungsfreies Lenken.

#### Einer der vielen Zusatzausrüstungen der Park-Serie.

Der Mäher auf dem Bild ist extra mit einer elektronischen Hebevorrüstung ausgerüstet. Weitere Informationen entnehmen Sie dazu bitte auf der nächsten Seite oder fragen Sie nach dem separaten Park Katalog.

#### Übersichtliches Instrumenten Panel.

Alle Funktionen in bequemer Reichweite: Zündschlüssel, Gaspedal, Tempomat und Schalter für die Halogenscheinwerfer.

#### Kettensteuerung.

Robustes und betriebssicheres Kettensystem, aufgrund seiner Lage geschützt gegen Gras und Schmutz. Die Zugänglichkeit erlaubt eine schnelle Wartung.

**Wendig und geländegängig durch *Knicklenkung*. Vielseitig durch *Fronttechnik*. Das Multitalent für den *Ganzjahreseinsatz*.**

Informationen oder einen Vorführtermin erhalten Sie bei den nachfolgend aufgeführten Stiga-Händlern:

#### I. Koch · Motorgeräte

Burgweg 47 · 34388 Trendelburg-Deisel · Tel. (0 56 75) 8 50 · Fax 8 50

#### Motorgeräte Parske

Bischhäuser Straße 34 · 34599 Neumental-Bischhshn. · Tel. (0 66 93) 2 11 · Fax 3 21

#### Elmsheuser GbR · Garten- und Kommunaltechnik

Plomeliner Straße 3 · 35274 Kirchhain · Tel. (0 64 27) 4 20 · Fax 27 34

#### Fa. Schreiner · Maschinenvertrieb GmbH

Schelde-Lahn-Straße 20 · 35239 Steffenberg-Niedereisenhshn. · Tel. (0 64 64) 80 18 · Fax 78 92

#### K.-H. Stückrad · Motorgeräte

Zum Bahnhof 18 · 36211 Alheim-Baumb. · Tel. (0 66 23) 9 22 50 · Fax 91 91 92

#### Fa. K. Schmidt · Landmaschinen

Weißmühle · 37235 Hessisch-Lichtenau · Tel. (0 56 02) 15 49 · Fax 64 90

#### Rolf Döring

An der Kirche 16 · 34560 Fritzlar-Werkel · Tel. (0 56 22) 55 56 · Fax 7 92 38

#### Adolf Telsnig · Forst- & Gartentechnik

Dörnbergstraße 27 · 34233 Fuldatal-Ihringshausen · Tel. (05 61) 9 81 86-0 · Fax 9 81 86-26

#### Wilhelm Hichert GmbH & Co. KG

Leinestraße 36 · 37073 Göttingen · Tel. (05 51) 50 76 80 · Fax 5 07 68 30

#### Wilhelm Hichert GmbH & Co. KG

Mündener Straße 47 · 34346 Hedemünden · Tel. (0 55 45) 2 74 · Fax 62 93

## An- und Verkauf

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen. ☎ 05662 / 28 26

Verkaufe guterh. Polsterbett, 160 x 200 cm, m. Rahmen + Federkornmatratzen, VB 600.- DM. Tel. 0 56 22 / 34 37 od. 24 82

Küchenherd m. Schiffchen, Öladiator, Sandsteintrog, Holztröge sowie 3 Kohleöfen zu verkaufen. Tel. 0 56 84 / 64 28

Höhmang, Georg - Bilder des Ihringshausener Malers zu kaufen gesucht. Tel. 0 56 74 / 8 88

**Heu**, HD-gepreßt, zu verkaufen. Tel. 05681 / 2406 (abends)

**PARKETT - KORK - LAMINAT** umweltfreundliche Teppichböden **Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601**

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut. ☎ 0 56 61 / 69 07

**SIGRID**  
BRAUT- UND FESTMODEN  
BRÜDERSTR.1, 34117 KASSEL  
TEL. 0561 - 77 57 86

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise. ☎ 05626 / 524

Achtung Frühjahrsputz! Suche alte Sekretäre, Küchenschr., Vitrinen usw. vor 1920. Zahle bar und gut. ☎ 0 56 25 / 15 85

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwirmt u. kaputt, seit 20 J. stiller. Aufarb. Ihrer Antikmöbel. ☎ 05608/4395 o. 05683/7024

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920. ☎ 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. ☎ 0 56 63 / 17 85

Verk. restaur. u. unrestaur. antike Kirschholzmöbel. Tel. 05626/8196

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Antikscheune Morschen-Eubach: Verkauf ab Lager rest. u. unrest. Möbel, Schränke ab 350,- DM. Tel. 05664/8934

**PARKETT abschleifen** auch Leihgeräte für „Do it yourself“ **Ruppert Fußbodenbau ☎ 05 61 / 89 76 01**

**Soltec-Markisen**  
Fuldabrück-Bergshausen, ☎ 0561/583287  
Ostfing 32 • vor Möbel Koch

## An- und Verkauf

Antikscheune: Kaufe Antiquitäten aller Art, beste Bezahlung. Tel. 05664/8934

Kaufe Uromas Möbel! Schränke, Kommoden, Vertikos usw., Porzellan, Bilder, Leinen. Zahle gut. ☎ 0 56 25 / 15 85

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. ☎ 0 56 22 / 7 09 02

**nut** Überdachungen  
☎ 0561 55049

Antikankauf u. Aufarb. Ihrer Möbel in Gensungen. Su. ständig Möbel vor 1920, Bücher, Postkarten, Orden, Porzellan, Leinen, Hausrat u. ganze Nachlässe. ☎ 0 56 62 / 54 49

Kaufe alte Ölgemälde, Jürgen Berg, Gensungen, ☎ 0 56 62 / 54 49

**raab karcher** wärmetechnik

**Alles rund um die Heizung**

- Heizungsmodernisierung
- Reparatur/Kundendienst für Öl-/Gasfeuerung
- Heizungsnotdienst

An den Lindenbäumen 19  
34277 Fuldabrück-Bergsh.  
☎ 05 61/95 84-480

**Crawford-Garagentore**  
Wärmedämmung durch FCKW-freie Isolierung in über 10.000 Standard-Abmessungen. 3 Typarten und 5 Standardfarben.  
Autom. Torantriebe Klaus Adam GmbH  
Borken-Amsbach, ☎ 05682/70790, Fax 707970

**B+A**  
**braut- und abendmoden**  
Kölnische Str. 5, Ecke Wolfsschlucht  
KASSEL, Ruf 05 61 / 10 23 76

Kaufe Orden, Bilder, Sammelaiben, Bücher v. 1. + 2. WK. Tel. 0 56 25 / 51 57

Navigationscomputer für Kfz. von Philips, zu verkaufen, Preis VB. Tel. 0 56 82 / 46 64

Jetzt pflanzen!  
Pflanzen zum Verlieben, Sortenvielfalt wie Flieder, Rosen, Rhododendron, heimische Gehölze, Korkenzieherhasel, Zaubernuß, Stauden, Boden-decker! Zypressen und Thuja in vielen Sorten und Größen bis 2 m ab 2.50 DM, Buchsbaum ab 2.20 DM und Taxus (Eiben), Tannen.  
Verkauf und Beratung noch täglich: TOP-ANFAHRT: Melsungen-Günsterode, Lichtenauer Str. - Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer  
Tel. 0 56 02 / 55 29, Fax 30 06

Schlafzimmer, weiß, kompl., mit Taschenfederk., günstig, 2 Couches. Tel. KS 4 91 15 90

## An- und Verkauf

Jetzt pflanzen! SUPER PREISE!  
Pflanzen zum Verlieben, auch 2-3 m große, noch möglich.  
TOP-ANFAHRT: Melsungen-Günsterode, Lichtenauer Str. - Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer  
Tel. 0 56 02 / 55 29, Fax 30 06  
Besonders preiswert: Tannen, usw.

200 Stck. Staketenzaunlatten 75 x 7,5 x 2,0, Fichte, 2 x weiß lasiert. Tel. 0 56 05 / 80 07 34 / 32

Französisches Bett - neuwertig - günstig abzugeben. Tel. 0 56 62 / 21 20

Umzugskartons, Rasenm., Vertikutierer, 1 Schlauchboot. Tel. 05 61 / 49 67 44

Puky-Dreirad und Autokindersitz zu verkaufen. Tel. 0 56 64 / 61 45

Funktelefon, C-Netz ALCATEL SEM 340 T FP 112.- DM. Tel. 0 56 73 / 79 30

Markise, 4 m, Ausfall 2 m, günstig zu verkaufen. Tel. 0 56 94 / 15 03

Suche alte Haustüren um od. vor 1900 sowie schmiedeeisernen Zaun. Tel. 0 27 72 / 22 97

Sammler sucht alte Montblanc-Füller und alles andere dieser Marke. Tel. 0 56 21 / 96 01 51

Verk. Tischtennisplatte mit Netz, 70.- DM. Tel. 05 61 / 52 58 14

Siemens E-Herd, 4 Kochstellen, Bj. 91, 2 Jahre ben., 100.- DM. Tel. 0 56 1 / 4 91 28 08

Verk. Kinder-Bekleidung, Gr. 50-86, Tri-Set, Hochst., Bade-Wickel-Kombi. Tel. 0 66 93 / 88 30

Elektr. Schreibmaschine „Adler“ mit Koffer, zu verkaufen. Tel. 0 64 23 / 42 00

## Stellenmarkt

Gartenpflege 8 bis 16 Std. wöchentlich gesucht. Baumschule Ingrid Meyer, Tel. 0 56 02 / 55 29

Familie sucht Putz- und Haushaltshilfe ca. 4 Std. wö. in Lohfelden. Zuschr. un. Chiffre 20753 an den Verlag.

Seriöse Nebenbeschäftigung an Hausfrauen und Muttis zu vergeben. Tel. 0 56 31 / 6 36 67

Reinigungshilfe 1 x pro Woche ca. 2 Std. in Wilhelmshausen gesucht. Tel. 0 55 41 / 7 24 55

Suche Putzhilfe für Privathaushalt in Wolfhagen. Zuschriften unter Chiffre 20754 an den Verlag.

Suche zuverlässige Haushaltshilfe/Kinderfrau f. ca. 10-12 Std. wö. in Großenritte. Zuschriften unter Chiffre 20755 an den Verlag.

Putzhilfe für zweimal wöchentlich in Breuna gesucht. Tel. 0 56 93 / 98 79 13

Raumpflegerin für 1 x wöchentl. 3 Std. in Ihringshausen gesucht. Tel. 81 87 21

Zuverlässige Putzhilfe gesucht in Klein- vach. Tel. 0 56 52 / 42 02

## Stellenmarkt

Landw. Gehilfe sucht 590.- DM Job in der Landwirtschaft. Tel. 0 56 01 / 8 70 93

Suche Putzstelle in Dörnberg. Tel. 0 56 06 / 6 04 01

300.- DM/Wo. mit abnehmen und fernsehen. ☎ 0172 / 5616147

Suchen Sie ein langfristig sicheres 2. Einkommen? ☎ 05624/1495

Nebenverdienst gesucht? Bei uns kein Problem! Interesse? Tel. 05 61 / 81 42 09

Suche nette Kollegin, die wie ich Freude an einer Tätigkeit mit Freizeiteinteilung hat. Unverbindliche Information nach Terminabsprache. Tel. 0 56 03 / 34 28

## Grundstücke/Immobilien

Fachwerkhaus mit Nebengebäude zu verkaufen. Tel. 0 55 43 / 31 31 nach 19 Uhr

Von Privat - an Privat  
Zweifamilienhaus mit Garage, in Niedervellmar, Wfl. 120 qm, Grdst. 400 qm, KVG-Anbindung, 269.000.- DM. Zuschr. un. Chiffre 20756 an den Verlag.

Privat sucht von Privat EFH in KS od. Baunatal, ca. 160 qm Wfl. Tel. 0 53 61 / 5 18 54, Fax 5 38 85

Verk. EFH OT Vöhl, 150 qm Wfl., 2 Garagen u. kl. Garten, 10 J. alt, Preis VB. Tel. 0 64 54 / 13 25

WG-Leute suchen FW-Haus a.d. Land mit Garten zur Miete od. Mietkauf. Tel. 0 56 51 / 5 03 04

**Großzügige EGT in Fuldabrück-Dörnhausen**  
98 qm, -ohne Makler-, zum Sonderpreis 289.500.- DM. Besichtigung nach Vereinb.  
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

**NeubauETW mit Pfiff in Vellmar**  
Bezug ab Juni 1996, 3 ZKB, 84,5 qm, komplett mit Kfz.-Stellplatz  
Kaufpreis DM 259.500.00  
**Werner Wicker Wohnungsbau**  
Kostenlose Info Tel. 01 30 - 12 91 44

**Gewerbe-Mischgebiet in Guxhagen, Autobahnabfahrt:**  
Erschlossene Grundstücke in beliebiger Größe, ohne Makler. Besichtigung nach Vereinb.  
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

**Grundstücke zu verkaufen in:**

- Guxhagen
- Edermünde-Haldorf
- Körle
- Lohfelden
- Morschen
- Ihringshausen
- Rotenburg-Lispshausen

Ohne Makler. Besichtigung nach Vereinb.  
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

Die preiswerte Art zu werben -  
**die Kleinanzeige**



## Grundstücke/Immobilien

### 2 Doppelhaushälften zu verkaufen

In schöner Wohnlage in Körle: 112 qm und 138 qm Whfl.

4 Zi. und 5 Zi., Küche, Bad, voll unterkellert mit PKW-Abstellpl. bzw. Garage, incl. Grundstück 415 qm u. 360 qm voll erschlossen, ohne Makler rohbaufertig ... VB 258.600,- DM schlüsselfertig ... VB 397.450,- DM bzw. rohbaufertig incl. Fenster ... VB 262.200,- DM schlüsselfertig ... VB 397.450,- DM Ohne Makler. Besichtigung nach Vereinb.  
Tel.: 05665 / 2011 od. 2012

## Geldmarkt

### Immobilien und Darlehensbüro

A. Kahl - indiv. Darlehensvermittlung  
Tel. 0 56 03 / 91 51 68 / Mo.-Fr. 9-17, Sa. 9-14 Uhr

Kleinkredite oh. Schufa zur freien Verwendung zinsgünstig u. diskret. Keine pauschalierten Angebote. Teilen Sie uns Ihren Kreditwunsch mit, und wir erstellen für Sie ein individuelles Angebot. Auch in schwierigen Fällen vermitteln wir erfolgreich.

## BANKKREDITE

Vermittlung Wedekind • Finanzierung aller Art Kleinkredite bis 200.000,- DM.

Auch bei Kontoüberzug und für Umschuldung.

Angebot z.B.

4.000,- DM	73,60 DM
10.000,- DM	174,00 DM
15.000,- DM	284,00 DM

8.000,- DM Spezialkredit ohne Schufa-Auskunft. Effekt. Jahreszins 9,89 % • Laufzeit 72 Monate (auch ohne Ehepartner möglich). Darlehen für Hauskauf oder Umbau ohne Eigenkapital.

Auch ein Mitarbeiter in Ihrer Region.  
☎ 05 61 / 77 36 58 od. U. Gotthardt

☎ 0 56 01 / 96 50 34

## Vermietungen

3 ZKB/DU, Balkon, Diele, Garage, 102 qm, 2-Fam.Haus, Zierenberg-Oberelstungen. Tel. 0 56 06 / 10 18

BESSE - Garage zu vermieten.  
Tel. 0 56 03 / 41 74

2 ZKB, 78 qm, in FZ-Cappel, KM 550,- DM incl. Stellplatz.  
Tel. 0 56 6 2 / 22 73

Kaufungen, DG-WHG, 2 ZKB, Balkon, 69 qm, ab 15.6.96 frei.  
Tel. 0 56 08 / 46 08

Niedenstein-Wichdorf, 4 ZKB, Gäste-WC, in Fachwerkhau, ab 1.10.96.  
Tel. 0 56 24 / 18 25

Kaufungen: DG-Whg., 4 ZKB  
Tel. 0 56 05 / 14 15 ab 18 Uhr

Büroräume in Vellmar/Rathaus ab 09/96 frei, ca. 150 qm, in bester Lage.  
Tel. 05 61 / 98 27 50

Hess. Lichtenau: 2 ZKB, 58 qm, Balkon, gute, zentrale Wohnlage.  
Tel. 0 56 02 / 49 79

Wabern-Zennern: 3 ZKB, Balkon, 80 qm, ab sofort, 700,- DM + NK.  
Tel. 0 56 83 / 56 72

FZ-Ungedanken: 3 ZKB, 95 qm, sofort frei, 700,- DM + NK.  
Tel. 0 56 22 / 38 09

Bad Zwosten: 2 1/2 ZKB, 75 qm, zum 1.6.1996.  
Tel. 0 56 26 / 15 37 ab 18 Uhr

Immenhausen-Holzhausen: Lagerraum, ca. 100 qm, ab 1.7.1996.  
Tel. 0 56 73 / 24 00

## Vermietungen

Bad Emstal-Sand: 3 ZKB, 77 qm, KM 820,- DM + 200,- DM NK ab sofort.  
Tel. 05 61 / 7 70 34 27

Kl. 1 Fam.-Haus, 117 qm Wfl. + Waschküche und Kellerraum, Öfenheizung, in Neuenal-OT ab 1.6.96 zu vermieten. Tel. 0 66 93 / 4 60

Bad Emstal: 2 ZKB frei, Südterrasse, 68 qm, 714,- DM + NK.  
Tel. 0 56 24 / 63 44

Lohfelden: DG-Wohnung, offen gestalteter Wohn- und Küchenbereich, gr. Dachflächenfenster, möbl., ca. 60 qm, 750,- DM + NK.  
Tel. 05 61 / 51 29 32

Helsa-Wi.: 3 ZKB, Wi.garten, Balkon, Garage, ca. 100 qm, mit Gartenben., zum 1.8.96 zu vermieten.  
Tel. 06937/4355 od. 05604/4309

Breitenbach: 2 ZKB DG, 70 qm, EBK, Parkett, Holzdl., ZH, ZWW. 93 neu.  
Tel. 0 56 01 / 16 12

## Mietgesuche

Zwei Frauen m. Ki. (1 + 2 J.) suchen Haus oder Wohnung in Elbenberg od. Umgebung. Tel. 05625/1507 od. 5638

Fam. sucht ab 1.9.96 oder später 4 ZKB in Baunatal-Rengershausen.  
Tel. 05 61 / 49 58 79

Suche 3 ZKB Wohnung in FZ oder Umgebung bis zu 750,- DM kalt. Zuschr. unt. Chiffre 20757 an den Verlag.

Suchen 2-3 ZKB in Fritzlard od. evtl. OT, Tel. 0 56 22 / 38 83

Exam. Altenpfleger, 42, s. Kleinwhg. o. App., mögl. möbl. in Vellmar o. näh. Umgeb. bis 400,- DM incl. ohne Kaut. Zuschr. unt. Chiffre 20758 an den Verlag.

## Kfz./Zubehör

### YAMAHA-SCHÜLBE

Teileversand 05652/9558-0



Abf. A7 - Lutterberg • 5 Min. v. KS

Kfz.-Vers. Zweitwagen 85 %!  
INFO: 05 61 / 89 98 37

### YAMAHA-LAAKS

Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

Mercedes + BMW (PKW, Kombi, Cabrio), Bj. 90 - 96, kauft ☎ 05 61 / 81 79 26

Familie sucht Wohnwagen, auch älter.  
Tel. 01 72 / 6 31 56 11

MB 200 D, EZ 2/93, 78 Tkm, AHK, ES-SD, Autom., Sitzheizung, Tempomat, verst. Lenksäule, orth. Sitz links, Außentemp.-Anzeige, KAT, Armlehne vorn, 4 Lautsp., autom. Antenne, 27.500,- DM. Tel. 0 56 25 / 54 03 Sa. + So.



Abf. A7 - Lutterberg • 5 Min. v. KS

## Kfz./Zubehör

ALU-Felgen, 7 x 15, ATS-Cup-Felg., + neuw. 195/50 - VR 15 Conti, VB 850,- DM. Tel. 0 64 23 / 48 15

DB 220 E, EZ 8/93, 32 Tkm, Autom., SD, ALU, met., Radio, WR, gepfl., Preis VB. Tel. 0 56 24 / 4 57

VW-Golf, TÜV 4/98, 950,- DM VB.  
Tel. 0 64 23 / 48 15

Schön, aber gut I BMW 318i A Tour., EZ 5/92, 58 Tkm, gute Ausst., gepfl., 21.500 DM.  
Tel. 0 56 01 / 8 93 13

Ford Orion 1.3 CL, EZ 12/91, TÜV 12/96, 70 Tkm, sehr gepflegt, Preis VB. Tel. 0 56 21 / 7 35 33

Opel Kadett D 1.3, Bj. 80, an Bastler abzugeben, 500,- DM.  
Tel. 0 56 22 / 34 01

VW Passat Diesel, schadstoffarm E, Bj. 87, TÜV 4/98, 4.500,- DM, Top-Zustand. Tel. 0 56 83 / 89 89

Corsa Swing 1.2, rot, EZ 10/88, 45 PS, 97 Tkm, TÜV 11/97, VB 4.000,- DM.  
Tel. 0 56 57 / 71 64

Peugeot 309 GRD 4 T, 66 PS, Bj. 89, 76500 km, AHK, ZV, VB.  
Tel. 0 56 57 / 78 76

BMW 318i touring, Bj. 6/89, ZV, SSD, Servo, Alarm, sehr gepflegt.  
Tel. 0 56 06 / 6 02 96

Defekte, alte Motorräder und Teile von Umschüler gesucht.  
Tel. 0 56 23 / 62 82

## Reise/Erholung

FeWo, Suhl/Goldlauter, Thüringer Wald, 750 m NN, ruhig, ab 50,- DM incl. NK.  
☎ 0 55 43 / 8 58 nach 18 Uhr

Norderney, komf. 2 Zi.-FeWo v. Privat, frei 14. bis 28.06., 110,- DM/TG.  
Tel. 0 56 52 / 15 57

Alkoven-Wohnmobil zu vermieten, 4-6 Schlafplätze. Tel. 0 56 05 / 78 10

Dänemark, Nord.- u. Ostsee, Limfjord, gepfl. Ferienhser., alle Termine mögl.  
Tel. 0 56 73 / 22 69

Ostsee + Nordsee FeWo 4+5 Pers., auch Ferien frei.  
Tel. 0 43 31 / 2 20 92 + 2 25 66

"Stern's FeWo", gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet.  
☎ 04382 / 239, Fax 0 43 82 / 15 39

Traumurlaub 1996 Südspanien. Komf. Bungalow am Meer. Frei Juni u. Sept.  
Tel. 05608/5663 ab 18 Uhr

Wohnwagen, 4-5 Pers., strandnah, Neustadt/Ostsee.  
Tel. 0 45 61 / 91 81

FeWo Ostsee Hohwacher Bucht Sehlendorf, 4-5 Pers. (Fahrservice mögl.)  
Tel. 05605/70433, Fax 70634

Sylt, FeWo in reetged Friesenhaus mit Garten in Westerland.  
☎ 06456/628

Sylt-List, gemütl. App. frei, Tier erl., Pers + Woche = 360,- DM.  
☎ 0 46 51 / 87 74 95 od. 0 46 51 / 95 10 26

## Reise/Erholung

Florida Traumhaus am Golf von Mexico zu vermieten. Tel. 0 56 01 / 13 51

Schweiz, neues Ferienhaus, mitten im Ski- und Wandergebiet.  
Tel. 0 56 01 / 13 51

Denia/Costa Blanca, FeWo bis 4 Pers., Garten, Pool. Tel. 0 56 24 / 82 33

Plattensee, FeWo, App. 2-4 Pers., 80,- DM, Juli, Aug. 50,- DM, 1.5. - 15.6. + Sept., Tel. 0 56 01 / 81 17

Ostsee/Schlei, komf. FeWo, 2-4 Pers., Tel. 0 56 03 / 25 54

Lanzarote v. 28.7 - 11.8. 3 Flugtickets v. Hannover m. Unterkr. in Puerto del Carmen, preisgünstig abzugeben.  
Tel. 0 56 08 / 17 56 od. 46 81

## Unterricht/Nachhilfe

NEU in Vollmarshausen! Hausaufgabenbetreuung, Ergänzungskurs, Aufbaukurs, Crash-Kurs. Anmeldung v. 10 - 12 Uhr.  
Tel. 05 61 / 47 01 66

Eteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch und Elektrotechnik. ☎ 05683/1690

Nachhilfe f. Computereinsteiger sowie Hilfe bei Problemen, Windows '95, Hard- und Software.  
☎ 0 56 82 / 66 72 oder 0 56 82 / 69 36

Exam. Musikpäd. g. Unterricht f. Flöte, Klavier, Keyboard, Akkordeon, Gitarre, Hausbesuche.  
Tel. 0 56 06 / 76 53

Hilfe / Nachhilfe bei PC-Problemen, DOS/Win/Win'95.  
Tel. 05 61 / 4 91 06 94

## Baumarkt

Ihr Holzfußboden benötigt einen neuen Schliff von uns!  
Tel. 0 64 20 / 62 62

13 Waschbeton-Treppenstufen je 1,3 m, 3,5 qm Waschbetonplatten, 2 Doppelstegeplatten, 3,2 x 1,2 m, günstig zu verk. Tel. 0 56 08 / 10 95

Ich montiere für Sie alles was nicht niet- und nagelfest ist. Holzdecken, Wandpaneele, Fertigparkett, Laminat, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Rigips, Regale zum Festpreis. ☎ 05605/5523 ☎ a. Fax (Fehlerhafter Anrufbeantwort. hat Gespräche April/Mai zerstört. Falls noch aktuell, bitte nochmal anrufen)

Ich montiere für Sie Fenster, Türen, Küchen, Einbauschränke, Wandpaneele u.a. Baufertigteile usw.  
☎ + Fax 0 56 62 / 64 91

**Abholung Erdaushub Bauschutt**

5,0 cbm	220,-	260,-
7,5 cbm	270,-	320,-
10,0 cbm	330,-	390,-

**Endpreise!**  
Andere Materialien Preise auf Anfrage.  
0561/57016-0  
**Container-Dienst**

Die preiswerte Art zu werben -  
**die Kleinanzeige**

## Garten/Landwirtschaft

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren.  
☎ 05 61 / 49 57 20

Tapetenwechsel auch im Garten. Verändern Sie das Aussehen Ihres Gartens - vielleicht mit einem Gartenteich? Ihr Gärtnermeister informiert Sie unverbindlich. Tel. 0 56 25 / 75 10

Nehme 2 Pferde auf Sommerweide, Schutzhütte vorhanden.  
Tel. 0 56 65 / 38 97

TORO Rasenmäher Typ 408 günstig zu verkaufen.  
Tel. 0 56 22 / 91 52 06

## Gesundheitswesen

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbstraße 11  
Helga Poloczny ☎ 05624/8117  
**Komme ins Haus!**

## Tiermarkt

Junghundeausbildung und Erziehung.  
☎ 05 61 / 81 97 72

### „VERSTEH DEINEN HUND“

Wissen hilft Fehler zu vermeiden - ob beim Welpen, Junghund oder Problemfall. Basis-Seminar für den sanften Weg der Hundeerziehung. Nächster Termin: 3.6., 18.00 Uhr.  
Info + Anm. 0 56 65 / 3 00 41  
Hundeschule Martina Albert

Bildhübscher Ponywallach, 4 J., heller Behang + Schweif, zu verkaufen.  
Tel. 0 29 92 / 84 35 od. ab. 30 48

## Bekanntschaften

Ich, 3 J., su. f. Mami, 23 J., einen lb. Mann. Bist Du treu, ehrlich + humorvoll, dann melde Dich! Zuschr. unt. Chiffre 20759 an den Verlag.

Er 37/179, ledig, netter, treuer Typ, su. ebensolche Sie für die Ewigkeit. Zuschr. unt. Chiffre 20761 an den Verlag.

Witwe vom Lande, 56 J., gutaussehend und gesund, möchte einen lieben Mann kennenlernen unter Chiffre 20760 an den Verlag.

Attraktive junge Sekretärin, 29 J., mit lustigen, strahlenden Augen, sehr guter Figur, sportlichen Interessen, liebt die Natur und gemeinsame Spaziergänge, sucht aus Mangel an Gelegenheit auf diesem Wege einen Partner, der es ehrlich meint, über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

## BRAUTMODEN PARADIES

- Mode für den schönsten Anlaß im Leben -  
Zentgrafelstraße 130,  
34130 Kassel  
☎ 05 61 / 6 82 57  
Ihr Fachgeschäft für  
Braut- und Abendmode

## Bekanntschaften

Sympathische Kindergarten-Leiterin, schlank und sehr hübsch, feinfühlig und romantisch, mag die Natur, Musik, Urlaub und ein gemütliches Zuhause, möchte durch diese Anzeige ihrem Glück begegnen. Bitte nehmen Sie Kontakt auf über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Moderner, sympathischer Junior-Chef, 29/186, sportlich, schlank, dynamisch, mag Musik, Tanzen, Reisen, Natur, ein Mann mit familiärer Grundeinstellung, sucht auf diesem Wege Kontakt zu einer romantischen, aufrechten Partnerin Kind kein Hindernis - über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Sportlicher Witwer / Leiter des Rechnungswesens, 49/182, blendende Erscheinung, aktiv und erfolgreich, sucht den Erfolg nun auch im privaten Bereich. Er möchte sich wieder verlieben und mit einer feinfühlig Partnerin gemeinsam durch Dick und Dünn gehen. Bitte nehmen Sie Kontakt auf über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Diplom-Ingenieur, 38/186, modern und sehr gutaussehend, Typ „großer Junge“, sportlich aktiv, reist gern, mag Musik, Tanzen, Theater, gute Gespräche und Romantik, möchte seinen weiteren Lebensweg gern mit einer aufrichtigen Partnerin-Kind kein Hindernis - teilen. Kontaktaufnahme bitte über Inst. Roswitha, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561 / 3 52 54

Angelika ist eine hübsche junge Frau, 33 Jahre alt, von Beruf Arzthelferin, gefühlsbetont und romantisch. Gern unternimmt sie Reisen, Wanderungen, mag häusliche Gemütlichkeit und Geselligkeit. Auf diesem Wege sucht sie einen zärtlichen, treuen Partner über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Moderne, gutaussehende junge Beamtin, 27 J., ein sportlicher Typ, der gern etwas unternimmt, aber ihre Interessen mit einem Partner teilen möchte. Sie liebt Musik, Lesen, Schwimmen, Romantik bei Kerzenschein, sucht durch diese Anzeige ihr Glück. Bitte melden Sie sich bei der Christlichen Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

45-jährige gutaussehende Witwe/Schneiderin, warmherzig, feinfühlig und verständnisvoll, mit Freude an Wandern, Urlaub, Haus und Garten, möchte den Kontakt zu einem aufrechten Mann, der wie sie einen Neubeginn sucht. Kontaktaufnahme bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Sympathischer Architekt/ Witwer, 58 J., gepflegte, sportliche Erscheinung, liebt die Natur, Theater, Musik und Gesellschaft, schätzt ein gemütliches, gepflegtes Heim sehr, möchte auf diesem Wege eine liebenswerte Partnerin kennenlernen über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Moderner, sportlicher Lehrer, 38 Jahre, mit Esprit und Humor, familiärer Grundeinstellung, ein Jeans- und Anzug-Typ, mit Interesse an Reisen, Kultur, Literatur, Sport, möchte seinen

## Bekanntschaften

weiteren Lebensweg mit einer Partnerin - auch gern mit Kind - gemeinsam gehen. Kontaktaufnahme bitte über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 89 84

Christiane ist Ende 40, Witwe und möchte nicht allein bleiben. Daher sucht sie den Kontakt zu einem soliden Mann, der eine gute Hausfrau zu schätzen weiß. Sie hat eine gute Figur und viel Herz, Humor und Feingefühl. Bitte rufen Sie an bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Sympathische Beamten-Witwe, 59 J., eine hübsche, im Herzen junggebliebene Frau mit viel Herzenswärme, Freude an Haus und Garten, Gesellschaft und guter Unterhaltung, sucht den Kontakt zu einem liebenswerten Partner über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Mein Name ist Helga, bin 53 Jahre, verwitwet und ungebunden, man sagt, ich sehe hübsch aus. Gern würde ich mit einem ehrlichen Mann eine Partnerschaft eingehen, der wie ich die Natur liebt, Häuslichkeit schätzt und gern einmal etwas unternimmt - fahre einen Wagen. Bitte melden Sie sich bei der Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Sympathischer Witwer / Technischer Angestellter, 63 J., naturverbunden und allen schönen Dingen gegenüber aufgeschlossen, wandert gern, unternimmt Reisen (eigener Wagen vorhanden), ist praktisch veranlagt, liebt Musik und Geselligkeit, sucht eine aufrechte Partnerschaft über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Ehemaliger Verwaltungs-Angestellter, Witwer, 71 J., ein ruhiger, verträglicher und zuvorkommender Mann unternimmt gern Reisen, hat schon viel von der Welt gesehen, wandert gern, mag Häuslichkeit und nette Gesellschaft, sehnt sich nach einer liebevollen Frau über die Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 31 48 90

Monika, 27 J. Rechtsanwaltsgehilfin, eine sehr sinnliche, hübsche junge Frau mit hübschem, sanften Gesicht, strahlend blauen Augen und blondem, lockigen Haar. Liebe und Zärtlichkeit sind ihr sehr wichtig, aber vor allem sollte ihr Partner treu sein. Bitte anrufen! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Bezaubernde junge Witwe, 41 Jahre, ein bildschönes, strahlendes Gesicht, hinreißend feminin, gefühlsbetont, zärtlich und anschlussfähig, sucht einen charakterfesten, ehrlichen Partner, der sie zärtlich in die Arme nimmt und alles Vergangene vergessen läßt. Bitte anrufen! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

Das Leben mit einer Frau neu entdecken, möchte ich, Wolfgang, 47 J., gutsituiert, lebensklug, warmherzig und zärtlich, der Geborgenheit, Liebe und Harmonie zu schätzen weiß, wünscht sich von Herzen eine feinfühlig, weibliche Partnerin kennenzulernen über K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

## Bekanntschaften

Ralf ist ein markanter männlicher Typ, von Beruf Techniker, 33/ 186, fährt einen Sportwagen, hat eigentlich alles, wovon man nur träumen kann, nur das Wichtigste fehlt ihm zum Glück, eine mädchenhafte, romantische Partnerin nicht nur für gemütliche Kuschelabende, sondern für ein ganzes Leben. Bitte ruf an! K P V GmbH, Kassel, Tel.: 0561 / 3 68 63

## Zu verschenken

1 Schlafcouch, Emig,  
Tel. 05609 / 8397-19, Birkenweg 7

1 Paidi - Kinderbett, Hoyer,  
Tel. 0 56 09 / 92 78, Birkenweg 9

## Verschiedenes

**JUNG** HAUS DER MODE  
Langer Donnerstag bis 20.00 Uhr  
Gensungen • Bahnhofstr. 8  
☎ 0 56 62 / 21 57

Abnehmen mit Erfolg - Fit for Life, mit Herbalife. ☎ 0561/497978

Bero der Zauberer - zauberhafte Unterhaltung. Zauberprogramme für jede Gelegenheit! Bekannt unter anderem von der Nordhessenschau Eschwege! \*Sichern Sie sich Ihren Termin jetzt unter Tel. 0 56 58 / 87 22

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

Mas Palomas, für Sie die richtige Tanzmusik. ☎ 0 56 08 / 39 76

Musikinstrumente neu u. gebraucht; Musikunterricht; Tanz und Unterhaltung für Ihre Feier.  
RISING STAR ☎ 0 56 73 / 64 80

Alleinunterhalter ☎ 0 56 73 / 21 39

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz.  
☎ 0 56 63 / 17 85

Livemusik, die Musik mit Pfiff aus den 50er-90er Jahren (Frankieboy)  
Telefon 0 55 43 / 35 50

4 Jahre Herbalife-Erfahrung! Möchten Sie sich auch so wohl fühlen wie ich?  
Tel. 0 55 44 / 1995

Sandstrahlarbeiten ☎ 0 56 92 / 22 58

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik.  
☎ 0 56 65 / 52 20

Alleinunterhalter, Std. 50,- DM.  
☎ 0 64 52 / 15 18

**WOHLKOPF**  
KUNST &  
RAHMEN

Wir führen die neue exclusive Rahmenkollektion  
designed by

**Luigi Colani**

Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen  
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

**Verschiedenes**

**18./19. Mai**

Samstag 10 bis 18 Uhr  
Sonntag 11 bis 18 Uhr  
**Halle Waldeck**  
**Korbach**  
☎ (0 56 31) 6 23 79



**ONE MOBILE DISCOTHEK**  
Alte 0 56 05 / 59 10

Lebende Wachspuppe, z.B. am Empfang, und viele Extras f. Ihre Gäste.  
Info: Tel. 05 61 / 1 56 00

Personen gesucht, die mehr als 20 kg abnehmen wollen. ☎ 0 56 09 / 75 84

Lifemusik à la Carte - DUO LIFE STYLE  
Demo-Video-Kassette.  
☎ 01 72 / 7 13 80 57  
od. 0 56 83 / 2 22 und 53 63

Mobile Disco mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann,  
☎ 0561/513179

Abnehmen, leicht gemacht!  
Herbalife mit Garantie!  
☎ 0 56 35 / 92 18

Haushaltsauflösungen und Entrümpelungen besenrein.  
☎ 0 56 09 / 69 78

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei f. Veranstaltungen aller Art.  
☎ 0 56 05 / 66 21

Probieren o. Risiko. Abnehmen mit Spaß. Herbalife gibt die 30tägige Geldrückgabegarantie.  
☎ 0 56 06 / 60 639

GIN - FIZZ - Tanzmusik mit Flair.  
☎ NEU: 0551 / 70 59 49 oder  
0172 / 5 20 93 23

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. ☎ 0561/516147

Die mobile Disco Galaxis mit Lichtanlage, Lasershow, Verleih.  
☎ 05 61 / 51 68 61  
od. 01 72 / 5 62 51 77

Die Sound-Boys 2 Mann-Band bucht vor. ☎ 0 56 02 / 47 80

10 Testpersonen gesucht, die mehr als 20 kg abnehmen wollen.  
Tel. 05 61 / 88 72 55

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut.  
☎ 0 56 56 / 268

"Don Alfredo" 1-Mann-Schwof-Band Klasse Rhythmus + Gesang. ☎ 0 56 84 / 89 80

Umzüge und Kleintransporte Tag und Nacht. ☎ 05602/5243

Fensterputzen blitz und blank (nach Hausfrauen-Art) ☎ 0561 / 81 97 72

Alleinunterhalter hat für grüne und silb. Hochzeiten sowie für Vereins- u. Geburtstagsfeiern Termine frei.  
☎ 05 61 / 58 12 38

Tanz-Unterhaltung für alt und jung, 1-2

**Verschiedenes**

Tanz- u. Unterhaltungsmusik für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

Kaminholz-Buche, 2 J. abgelagert, Birke frisch, frei Haus.  
Tel. 0 56 33 / 15 84

"Eine Show, von der man spricht"  
Marconi und Maggy - humorv. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberei.  
☎ 05 61 / 55 160

Magie u. Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris,  
☎ 0 56 22 / 49 86

Super 1-Mann-Kapelle, die richtige Musik für Ihre Feier.  
☎ 0 56 05 / 66 21

Intern. Tanzmusik „live“, The Happy Boys. ☎ 0561/41241 o. 471893

Duo Evergreens, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61  
oder 0 56 95 / 10 13

Tanzband/Alleinunterhalter kurzfristig frei am 5. und 8.6.1996.  
Tel. 0 56 81 / 57 19

Für Ihre Feier, orient. Bauchtanz mit Niveau. ☎ 0561/822746

Gastgeber/in für Schmuck und Dessous gesucht. Es lohnt sich:  
☎ 0 56 03 / 58 07

Die mobile u. freundliche CD-Disco,  
☎ 05 61 / 57 11 95

Schlank für immer! Mit Trennkost spielend leicht zum Idealgewicht.  
Gruppe: 0 56 61 / 15 09

Tanzmusik „DUO“ für alle Feste; Sängerin; ☎ 05626/8133

Die Karten lügen nicht! Ausführliches Kartenlegen am Telefon. Tel. 0 42 21 / 12 06 01

Wir, 27 J. + 9 Mon. suchen Krabbelkinder in Fuldatal, Nähe Stockbreite. Zuschr. unt. Chiffre 20762 an den Verlag.

2-Mann-Kapelle frei für Ihre Silberhochzeit! Auch für andere Feiern.  
Tel. 0 56 73 / 43 21

Wer spielt ein Instrument, tanzt oder möchte Freizeitgaulertruppe mitbegründen? Zuschriften unt. Chiffre 20763 an den Verlag.

Legen Tarotkarten als Lebenshilfe.  
Tel. 0 56 22 / 53 89

Schlank in den Sommer Schlank f. d. ganze Leben, Trennkost ist d. Königsweg.  
Gruppe: 0 56 61 / 15 09

**Rat und Hilfe**

Wer will zwischen 10 und 40 kg abnehmen?

**Rat und Hilfe**

Wer hat erfahrung mit „Fibromatose bei Kindern“?  
Tel. 05 61 / 49 56 77

Wer betreut meinen kl. Hund am Wochenende?  
Tel. 05 61 / 6 78 60

**SCHLANK IN DEN SOMMER**  
Schlank für immer, nicht nur ein Versprechen. Trennkost heißt das Zauberwort. Erfolgreiche Gruppen in Bad Sooden-Allendorf, Eschwege, Großalmerode, Hess. Lichtenau u. Schwalmstadt. Fragen Sie Herrn Libeau, Witzhausen. Tel. 0 55 42 / 7 11 16

Initiative gemeinschaftliches Wohnen f. Alleinerziehende sucht Interessentinnen. Info: 0 56 64 / 67 02

In Kassel und Vellmar abnehmen in der Gruppe m. normalen Lebensmitteln.  
☎ 0561 / 82 53 46

Gesund und erfolgreich abnehmen in der Gruppe, auch HMü.  
☎ 0561 / 51 60 62

Psychologische Beratung - bei Beziehungsproblemen, Angst, Panik, ggf. Hausbesuche. ☎ 0 56 73 / 29 79

Abnehmen in der Gruppe. Normale Lebensmittel. Info ☎ 05683/7340

Psychosoziale Beratung f. Lesben u. a. Frauen. Fem. Psychodrama/ Lesben-Jahresgruppe. SH-Gr. Ängste u. Panik. Tel. 05603/3272, Mo. 18-19 h, Di. 17-18 h, Do. 10-11 h.

„Der Bart ist ab“. Selbsthilfegruppe für alleinerziehende bzw. alleinstehende Mütter und Väter. Info bei I. Röser, Tel. 0 56 09 / 64 93 oder O. Hartmann, Tel. 0 56 25 / 40 90

Selbsthilfegruppe für Eltern von Kindern mit Teilleistungsstörungen (Legasthenie). Es soll ein Erfahrungsaustausch stattfinden. Information Kiss, Kassel. ☎ 0561/104935

In der Hebammenpraxis in Grifte gibt es folgende Angebote:Geburtsvorbereitungskurse für Frauen und Paare, Nachsorge, Rückbildungskurse, Baby-massage sowie eine Stillgruppe. Anfragen entweder direkt in der Praxis Tel. 05665/6675 oder bei M. Schrader Tel. 05603/5423 oder bei S. Heißler. Tel. 05665/8255 (Hebammen). Ort: Ederm.-Grifte, Kirchring 11

**Rat und Hilfe**

Arbeitskreis Familien mit Down-Syndrom-Kindern bietet Informationen und Erfahrungsaustausch an.  
☎ 0561 / 51 01 257 und 05605 / 4746

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/ Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel.  
Kontaktpersonen:  
Ulrike Kühne, ☎ 05 61 / 52 77 68  
Hans Jürgen Otto, ☎ 0 56 03 / 41 16

Freundenkreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlär e.V.  
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für ev. Rückfragen  
☎ 0 56 03 / 13 47

Anonyme Alkoholiker (AA)  
Treffen freitags 19.30 Uhr, Merxhausen, Kirchstr. Ecke Mühlenstr. (Gemeindezentrum)

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe.  
Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe "Drogen und Alkohol". Treffen ist jeden zweiten Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesienweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 0 56 63 / 70 61, 0 56 61 / 50 4 97, 0 56 81 / 70 95

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg:  
Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Kurt Pflöging, Felsberg-Hesserode, Dr.-Georg-Koch-Str. 11, Tel. 0 56 62 / 33 74

Deutsche Gesellschaft für Muskelkranke / DGM). Kontaktpersonen: K.-H. Schneider, ☎ 0 56 06 / 35 01  
Gabriele Rößler, ☎ 0 56 62 / 49 46

Der Förderkreis: Ortho - molekulare Zellernährung u. Ernährungstherapie trifft sich jeden Samstag, 12.00 Uhr in Kassel, Klosterkrug am Töpfermarkt.  
Info: ☎ 0 56 03 / 73 22

Anonyme Süchtige und Angehörige Meeting: Freitag 19.00 Uhr, Bad Sooden-Allendorf, Rathofstraße, Altentaggestätte.

**Mit einer Kleinanzeigen**  
haben Sie die Möglichkeit, fast  
**500.000 Leser**  
anzusprechen.  
Ob Sie etwas verkaufen wollen oder billig kaufen möchten,  
eine Kleinanzeige in der Bürgerzeitung erfüllt Ihre Wünsche.

Die „kleinen“ Zeitungen - mit der großen Information!  
**Verlag + Druck Linus Wittich KG**  
Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Tel. 0 56 22 / 806-6

## Neue Impfung in Deutschland

Gute Nachrichten für Fernreisende: Jetzt eine Impfung weniger!

Das Jahr 1996 hat im Bereich der Schutzimpfungen einiges Neues zu bieten. Besonders interessant ist die Nachricht, daß in Zukunft vor Fernreisen die Möglichkeit besteht, für einen vollständigen Schutz gegen Hepatitis A (übertragbare Gelbsucht vom Typ A), in Zukunft eine Spritze weniger zu benötigen. Jedes Jahr werden über 5000 Hepatitis-A-Erkrankungen in Deutschland gemeldet, rund zwei Drittel der Infektionen wurden im Ausland erworben. „Von 50 ungeschützt reisenden Rucksacktouristen kommt einer mit einer Hepatitis A zurück, erläuterte Priv.-Doz. Dr. med. Christel Hülße, Direktorin des Landeshygieneinstitutes Mecklenburg-Vorpommern auf einer Fortbildungsveranstaltung für Ärzte im März diesen Jahres, die von Pasteur Mérieux MSD unterstützt wurde.“

Die Hepatitis A kommt in tropischen und subtropischen Ländern endemisch vor und ist dort eine Kinderkrankheit, daher er-

langt fast die gesamte Bevölkerung in den ersten Lebensjahren Immunität. Anders ist die Situation in Deutschland. Bundesbürger über 40 Jahre sind noch zu 60 bis 80 Prozent immun gegen Hepatitis A. Bei den unter 30jährigen sind es aber nur 5 bis 10 Prozent, bei den unter 20jährigen sogar nur rund 1 Prozent.

Kinder machen eine Hepatitis A meist ohne Probleme durch, oftmals auch ohne jegliche Krankheitszeichen. Trotzdem ist die Schutzimpfung vor Reisen in Gebiete mit erhöhter Verbreitung der Hepatitis A dringend anzuraten, denn bei Erwachsenen kommt es in 50 bis 80 Prozent der Fälle zu deutlichen Krankheitszeichen und 5 bis 15 Prozent der Erkrankungen ziehen sich über viele Monate hin. Wie Dr. Hülße ausführte, gilt als Faustregel: Je älter die Patienten sind, um so schwerer die Erkrankung. Bei den über 40jährigen liegt die Sterblichkeit durch Hepatitis A bei 2 bis 2,7 Prozent. Übertragen wird

das Hepatitis-A-Virus durch Schmierinfektion. Eintrittspforte für das Virus ist der Mund, in den es über verunreinigtes Trinkwasser, kontaminierte Lebensmittel oder durch Kontakt von Mensch zu Mensch gelangt. Ganz wichtig ist es deshalb, in diesen Ländern nur gut durchgegartes Lebensmittel zu sich zu nehmen. Sicheren Schutz bietet jedoch nur die Impfung. Während bisher vor der Abreise zwei Impfungen benötigt wurden, ergänzt durch eine dritte Impfung nach der Rückkehr, gibt es seit wenigen Wochen einen Impfstoff, mit dem insgesamt nur zwei Injektionen notwendig sind. Eine Impfung wird spätestens 14 Tage vor der Abreise gegeben, gefolgt von einer Auffrischung 6 bis 18 Monate später. Der Schutz hält für 10 Jahre.

In unseren Breiten ist die Hepatitis-A-Impfung übrigens auch für Kinder sinnvoll, denn sie können sich unbemerkt infizieren und das Virus an ungeschützte Erwachsene weitergeben.

### Schlüssel sucht Anhänger:

## Gewinnen Sie mit Nescafé einen BMW Z3 Roadster!



Foto: Nescafé

Nescafé Gold und Nescafé Gold entcoffiniert sind die Spitzenqualitäten von Nescafé. Kaffeebohnen aus den besten Anbaugebieten der Welt, die aromaschonende Röstung und die fein-edle Mischung garantieren Ihnen ein reiches und harmonisches Kaffee-Geschmackserlebnis. Schalten Sie doch einmal einen Moment ab bei einer guten Tasse Nescafé Gold!

Mit etwas Glück können Sie jetzt einen BMW Z3 Roadster, einen der Stars im jüngsten James-Bond-Film, oder einen von 3.333 original Nescafé Gold-Schlüsselanhängern aus der Werbung gewinnen. Dazu brauchen Sie nur bis zum 16.7.1996 die Gewinnspiel-Hotline 030/1987 anzurufen und die beiden Spitzenqualitäten von Nescafé zu nennen. Viel Glück!

### Gratis ein „Wetter-Atlas“ für jeden Leser:

## Mit allen Vorhersage-Telefonnummern. Weltweit

Was passiert, wenn der Deutsche Wetterdienst und die Telekom-Tochter DeTeMedien eine Partnerschaft eingehen? Das Ergebnis ist ein völlig neuartiger Wetter-Service, der bereits Millionen begeistert. Beide Partner brachten ihr Know-how mit ein: Der Deutsche Wetterdienst seine jahrzehntelange Erfahrung und den Kontakt zu den Satelliten rund um den Globus. DeTeMedien steuerte die moderne interaktive Telefon-Technik bei. Diese macht es möglich, gezielt für eine Region Vorhersagen abzurufen. Nicht nur zu bestimmten Zeiten. Rund um die Uhr und an sieben Tagen in der Woche! Es werden keine Mühen gescheut. Immer wenn sich die Wetterlage ändert, wird auch die Vorhersage angepaßt. So können Sie sicher sein: Sie hören stets die aktuellste Prognose!

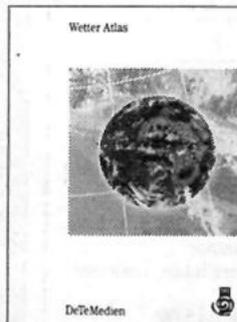
Nicht nur das allgemeine Wetter von Deutschland, Europa und der ganzen Welt – spe-

ziell für Segler, Surfer, Snowboarder, Flieger und Ballonfahrer hat der neue Service allerhand zu bieten. Wo fällt Neuschnee? Wo weht der Wind stark genug? Auf alle Fragen der Freizeitsportler gibt es jetzt sofort eine Antwort. Das Hotel muß nicht mehr auf gut Glück gebucht werden. Rechtzeitig kann ein anderes Reiseziel angesteuert werden. Wer mit dem Auto hinfährt, kann sich gleich über die Straßenverhältnisse informieren.

Dann gibt es noch einen „Agrarwetter-Service“ für den Acker-, Obst- und Weinbau. Auch für Hobby-Gärtner lohnt es sich anzurufen! Plagt Sie der Heuschnapfen? Auch damit ist nicht zu spaßen: Lieber vor der Reise wissen, ob und welche Pollen in der Luft sind.

Noch mehr ließe sich aufzählen. Doch Sie sehen schon – mit einer normalen Wetter-Vorhersage ist dieser neue Service nicht vergleichbar. Ver-

ständig, daß bei all dem Aufwand ein anderer Zeittakt geschaltet ist: 6 Sek./0,12 DM. Aber dafür wird einem auch so viel mehr geboten und so manches erspart!



Unsere Vorhersage: Sie werden jetzt gleich auf der Stelle den kostenlosen „Wetter-Atlas“ anfordern! Anruf genügt: 069/26 82-24 05.

## „Das hält man ja im Kopf nicht aus!“

Es gibt viele Menschen, die kein Barometer benötigen, weil sie den Wetterumschwung im wahrsten Sinne des Wortes „am eigenen Leib spüren“. Das belastet und erschwert den Alltag. Gegen Wetterschwankungen ist leider noch kein Kraut gewachsen, gegen den dumpfen Kopf allerdings schon: Die Pfefferminze, die uns natürliches Menthol liefert. Natürliches Kristallmenthol erfrischt und belebt den Kopf bei stressigen Situationen im Alltag und bei Wetterumschwung – einfach, rasch und ohne den Organismus zu belasten.

### Die angenehme Frische

Kristallmenthol ist ein natürliches Produkt aus dem Öl der Pfefferminze. Das Naturmenthol in kristalliner Form kühlt, belebt und verleiht im Nu eine angenehme Frische bei jeder Gelegenheit – auf Reisen, zu Hause und bei der Arbeit.

### Ganz einfach: Die Anwendung

Apothekers NaturMenthol kann beliebig oft angewendet werden, da es den Körper nicht belastet. Einfach Stirn und Schläfen mit dem handlichen Stift bestreichen. NaturMenthol ist ohne Konservierungsstoffe und dennoch sehr lange haltbar.

Das Kristallmenthol befindet sich bei Apothekers NaturMenthol in einer Holzdose aus naturbelassener Buche – das ist praktisch und attraktiv. Pfleger, 96045 Bamberg.



Naturmenthol aus der Apotheke.

## Radtouren im Elsaß

Das Elsaß ist nicht zuletzt dank seiner malerischen Weinorte und seiner hervorragenden Gastronomie eines der beliebtesten Urlaubsgebiete Frankreichs. Aber abseits der Touristenwege sind noch heute einsame Waldwege und verträumte Dörfer zu entdecken – und wie sollte man das besser „erfahren“ als mit dem Fahrrad? Das Buch „Radtouren im Elsaß“ (Bruckmann Verlag) beschreibt 40 Routen zwischen dem Naturpark Nordvogesen mit der „Straße der Burgen“ nahe der deutschen Grenze und dem traditionsreichen Colmar im Süden. Während der Genußradler sicher einige der vorgestellten Weinstuben besuchen wird, sind die Pässe der Mittelvogesen eine Herausforderung für den Mountainbiker. Der Radler kann sich die Touren je nach Kondition individuell zusammenstellen. Ein Praxisteil vermittelt Grundlegendes über das richtige Rad.

Tresore aller Art, direkt vom Hersteller.  
**Tresorstudio Pfalzgraf**  
 HR-Mörshausen, Tel. 0 56 81 / 8 06, Fax 68 85

**Pfaff** **Polstermöbel**  
 Aufarbeitungen und beziehen  
**Pfaff & Sohn,** Tel. 0 56 61 / 29 14, Fax 0 56 61 / 5 22 53  
 Melsungen, Parkplätze Am Haspelplatz



**Wir pflastern Ihnen etwas...**

... ob Hauseingangsbereich, Garageneinfahrt, Hofbefestigung oder Gartenwege, wir sind Spezialisten für extravagante Steingestaltung rund ums Haus. Vielfältige Verlegearten und Materialien sind unser Metier. Eigene Musterfläche. Lassen Sie sich beraten.

**Bröcking** Fachbetrieb des Garten-/Landschaftsbaus  
**Pflasterbau**

Homburg-Caßdorf • Telefon 0 56 81 / 65 91

**Pflasterarbeiten**  
 Garageneinfahrten  
 Hof- und Wegebau  
 Trockenmauern  
 Hausisolierung  
 Betonaufbrüche

**Baggerarbeiten**  
 Baugrubenaushub  
 Straßen- und Hausanschlüsse für Entwässerungen  
 Fundamentbau

**Garten- und Landschaftsbau**  
 0 561/813463  
 Fax 0 561/814628  
**Herbert Wagner GmbH**  
 Dörnbergstraße 22, 34233 Fulda 1

**Super-Angebot**

Teppichboden, 400 cm breit, mit Laminat-Flies.-Rücken, leicht zu transportieren und zu verlegen, allergikergeeignet

Labyrinth-Druckschlinge .....	qm	17.95
Alabama Hoch-Tief .....	qm	17.95
Limbo-Feinschlinge .....	qm	12.90
Geschenkartikel und Wanddekos		
z.B. Deko-Maske .....		24.90
handbemalte Fächer .....		49.90

und vieles mehr

**TEPPICH-LAGER-HAUS**  
 Am Bahnhof • 34212 Melsungen  
 Tel. (0 56 61) 5 26 51 • Fax (0 56 61) 5 25 40

**NEUERÖFFNUNG!**  
 Seit dem 1.4.1996

**Haus Bergblick**



Am Sonnenhang 8  
 34323 Beiseförth  
 Tel. 0 56 64 / 88 75

**Alten- und Kurzeitpflege**  
 Inh. Fr. Schellschmidt und Fr. Landgrebe

**NEUERÖFFNUNG!**

**IHRE WERBUNG?**

Stellen Sie sich auch immer die Frage:  
 Werbung ja – aber wie?  
 Wir helfen Ihnen bei der Beantwortung.  
 Rufen Sie uns doch einfach an:  
 Verlag + Druck Linus Wittich KG  
 34560 Fritzlar  
 Telefon (0 56 22) 806-6  
 Telefax (0 56 22) 806-18

**IHR GEBIETSLEITER**



**Thomas Röbler**  
 Telefon privat:  
 0 66 23 / 4 28 90  
 Telefax 4 29 90

**EIN FALL FÜR UNS!**

Himmelfahrtstag 16. Mai



# Verkaufsoffen von 13 - 18 Uhr

Ein Einrichtungshaus voller Ideen, mit Atmosphäre und tollen Sonderangeboten.  
Da lohnt sich die Fahrt ins Grüne - zu Hämel.

Machen Sie mit und gewinnen  
Sie einen von 10 Einkaufs-  
gutscheinen im Wert  
von je 500 DM!

Großes Gewinnspiel!

## Himmliche Einkaufstage!

Für diese Angebote gelten Sonderpreise vom 16.-18. Mai

BMP Hochlehn-Sessel, dreh- und schwenkbar,  
Gestell alufarbig, mit Hocker

bisher ~~1947,-~~ jetzt **1655,-**

Design + Handwerk Sekretär "Oskar", massive Kiefer,  
2 Türen, 1 Fachboden

bisher ~~3256,-~~ jetzt **2744,-**

Musterring Bettsofa "MR 643", Liegefläche 130x210 cm

bisher ~~1338,-~~ jetzt **1118,-**

Musterring Schlafzimmer "Akira", Buche. Kleider-  
schrank, 5türig mit 3 Spiegeltüren, Betтанlage  
200x200 cm, 2 Nachtkonsolen

bisher ~~3498,-~~ jetzt **2998,-**

Fragen Sie nach weiteren Angeboten!



34621 Frielendorf • direkt an der B 254

Telefon (0 56 84) 9 99 40

MOBEL  
**HÄMEL**

Wir machen Wohnen schöner

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 9.30 - 18.00 Uhr  
Do 9.30 - 20.30 Uhr  
Sa 9.00 - 13.00 Uhr  
Sa 9.00 - 16.00 Uhr